

**ADON OLAM** (“Lord of the Universe”) is a common synagogue prayer frequently employed in Jewish services and printed at the beginning of Jewish prayer-books (siddurim) in the daily (morning) prayer section. A little known fact is that the Sephardic and Oriental/Eastern (mizrakhi) versions of the prayer include several extra lines (in bold below in the translation) that are not present in the Ashkenazi version.

**The last two extra lines make a reference to the Messiah.** It is interesting that they are not found in modern Messianic Jewish siddurim. However, it is not surprising given the fact that they are all of the Ashkenazi rite. (The translation below I adopted from several others I have read. Text in bold was either translated by Aaron Eby or myself.)

The L-rd of the Universe who reigns  
    Before anything was created.  
When all was made by his will  
    His name was called King.  
And after all will end  
    Alone He will reign in majesty.  
He was, He is,  
    And He will be in splendor.  
He is one, and there is no other,  
    To compare or join Him.  
Without beginning, without end  
    And to Him belongs strength and position.  
**Non-assessable, without likeness,**  
    **Without change or equal substitute.**  
**Without connection nor division,**  
    **Great in force and power.**  
And He is my G-d, the living who saves.  
    My rock in pain during sorrow,  
And He is my banner and my refuge,  
    Who shares my cup in the days I call.  
**He is the healer and He is the cure,**  
    **He is the watcher and He is help.**  
In his hand I place myself,  
    When I sleep and when I wake,  
And with myself and my body,  
    The L-rd is with me, there is no fear.  
**My soul will rejoice in His Sanctuary,**  
    **He will speedily send our Messiah**  
**And thus we will sing in His holy Sanctuary**  
    **Amen, so is the name of the One who inspires awe.**

# אֲדוֹן עוֹלָם

בְּטָרֶם כָּל יַצִּיר נִבְרָא.  
אֲזִי מְלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.  
לְבַדּוֹ יְמַלֹּךְ נוֹרָא.  
וְהוּא יְהִי בְּתַפְאֲרָה.  
לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחֲבִירָה.  
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה.  
בְּלִי שְׁנוּי וְתַמּוּרָה.  
גְּדוֹל כֹּחַ וְגַבּוּרָה.  
וְצוּר חֲבֵלִי בְּעֵת צָרָה.  
מְנַת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא.  
וְהוּא צוֹפֶה וְהוּא עֲזָרָה.  
בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעִירָה.  
יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא.  
מְשִׁיחֵנוּ יִשְׁלַח מְהֵרָא.  
אָמֵן אָמֵן שֵׁם הַנוֹרָא.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלֶךְ,  
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ,  
וְאַחֲרֵי כְּכֹלֹת הַכֹּל,  
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹה,  
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי,  
בְּלִי יְרֵאֲשִׁית בְּלִי תַכְלִית,  
בְּלִי עֶרֶךְ בְּלִי דְמִיּוֹן,  
בְּלִי חֲבוּר בְּלִי פְרוּד,  
וְהוּא אֵלִי וְחֵי גְאֵלִי,  
וְהוּא נְסִי וּמְנוּסִי לִי,  
וְהוּא רוֹפֵא וְהוּא מְרַפָּא,  
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,  
וְעַם רוּחִי גְּוִיָתִי,  
בְּמַקְדָּשׁוֹ תִּגְלַנְפְּשִׁי,  
וְאֵז נְשִׁיר בְּבֵית קִדְשִׁי,